



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 99 ATEX 1163

- (4) Gerät: Steuerschalter Typ GHG 292.... R.... und GHG 293.... R...
- (5) Hersteller: CEAG Sicherheitstechnik GmbH
- (6) Anschrift: Neuer Weg Nord 49, 69412 Eberbach
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 00-19103 festgelegt.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

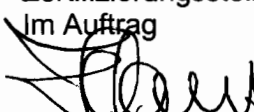
EN 50014:1997 EN 50018:1994 EN 50019:1994 EN 50020:1994

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx e d ia IIC T5 bzw. T6**

Zertifizierungsstelle Explosionschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 22. November 2000


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



(13)

Anlage

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 1163

(15) Beschreibung des Gerätes

der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e" mit eingebauten Steuerschalter in der Zündschutzart Druckfeste Kapselung "d" und, je nach Gehäusegröße, mit eingebautem Meßinstrument und Anschlußklemmen in den Zündschutzarten Erhöhte Sicherheit "e" oder Eigensicherheit "i". Der Anschluß erfolgt von außen über Ex-Kabel- und Leitungseinführungen. Alle ein- und angebauten Komponenten sind nach gesonderter Prüfbescheinigung geprüft und bescheinigt.

Technische Daten

mit Einbauschalter GHG 2... (PTB 98 ATEX 1117 U)

Gebrauchskategorie AC-1

Bemessungsspannung U_e bis 690 V

Bemessungsstrom I_e max. 20 A

Gebrauchskategorie AC-3

Bemessungsspannung U_e bis 400 V 500 V 690 V

Bemessungsstrom I_e max 20 A 16 A 10 A

Bemessungsquerschnitt: max. 4 mm² eindrätig oder 2,5 mm² feindrätig

mit Einbauschalter GHG 291 (PTB 98 ATEX 1118 U)

Gebrauchskategorie AC-3

Bemessungsspannung U_e bis 400 V 500 V

Bemessungsstrom I_e max. 10 A 10 A

Gebrauchskategorie AC-13

Bemessungsspannung U_e bis 230 V 400 V 500 V

Bemessungsstrom I_e max. 10 A 6 A 6 A

Gebrauchskategorie DC-13

Bemessungsspannung U_e bis 24 V 60 V 110 V 230 V

Bemessungsstrom I_e max. 6 A 0,8 A 0,5 A 0,3 A

Bemessungsquerschnitt: max. 6 mm² eindrätig oder 4 mm² feindrätig

Umgebungstemperaturbereich: -55 °C bis +47 °C bzw. +55 °C

Temperaturklasse T6 T5 T6 T6

Umgebungstemperatur max. 47 °C 55 °C 55 °C 40 °C

Therm. Bemessungsstrom max. 16 A 16 A 10 A 20 A

Bemessungsquerschnitt max. 2,5 mm² 2,5 mm² 1,5 mm² 2,5 mm²

Andere als die oben genannten Bemessungswerte sind bei Einhaltung des Einschalt- und Ausschaltvermögens entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zulässig und vom Hersteller abhängig von der Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. festzulegen.

Die Kennwerte der eigensicheren Stromkreise sind vom Hersteller in eigener Verantwortung zu benennen.

Die Zusammensetzung des Zündschutzartkurzzeichens richtet sich nach den Zündschutzarten der jeweils verwendeten Komponenten.

(16) Prüfbericht PTB Ex 00-19103

(17) Besondere Bedingungen

Keine;

Hinweise für Herstellung und Betrieb

Bei Kombination mit Stromkreisen der Zündschutzart Eigensicherheit "i" muß der Einbau so erfolgen, dass die nach EN 50020 geforderten Abstände, Luft- und Kriechstrecken zwischen eigensicheren und nichteigensicheren Stromkreisen eingehalten sind.

Werden die Abstandsforderungen für die Anschlußmittel nach EN 50020 nicht durch die Errichtung sichergestellt, sind Leitungen der Qualität Erhöhte Sicherheit "e" zu verwenden, oder die Leitungen sind entsprechend ausfallsicher festzulegen.

Bei Verwendung von mehr als einem eigensicheren Stromkreis sind die Regeln der Zusammenschaltung zu beachten.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse zeigen, dass der Steuerschalter Typ GHG 292 R.... und GHG 293 R.... die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG und der auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Zertifizierungsstelle Explosionschutz
Im Auftrag



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor

Braunschweig, 22. November 2000

1. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 1163

Gerät: Steuerschalter Typ GHG 292.... R.... und GHG 293.... R....

Kennzeichnung:  II 2 G EEx e d ia IIC T5 bzw. T6

Hersteller: CEAG Sicherheitstechnik GmbH

Anschrift: Neuer Weg Nord 49
69412 Eberbach, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Der Steuerschalter Typ GHG 292 R.... und GHG 293 R.... kann jetzt auch in Bereichen eingesetzt werden, in denen damit zu rechnen ist, dass eine explosionsfähige Atmosphäre aus Staub/Luft-Gemischen gelegentlich auftritt.

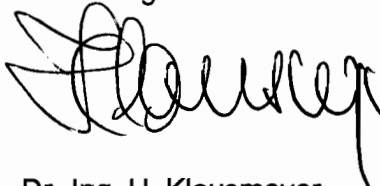
Daher ändert sich die Kennzeichnung in:

 II 2 G/D EEx ed ia IIC T5 bzw. T6 IP66 T 49 °C

Prüfbericht: PTB Ex 01-11120

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 7. Mai 2001



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



2. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 1163

Gerät: Steuerschalter Typ GHG 292.... R.... , GHG 293.... R...., GHG 294.... R....
und GHG 295.... R....

Kennzeichnung:  II 2 G EEx ed ia IIC T5 bzw. T6

Hersteller: CEAG Sicherheitstechnik GmbH

Anschrift: Neuer Weg Nord 49
69412 Eberbach, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Der Steuerschalter Typ GHG 292.... R.... und GHG 293.... R.... wird um die Typen GHG 294.... R.... und GHG 295.... R.... ergänzt, für die ein Gehäuse aus Aluminium verwendet wird. Diese Typen sind verwendbar für den Einsatzbereich (kein Staub):

 II 2 G EEx ed ia IIC T5 bzw. T6

Die technischen Daten bleiben unverändert.

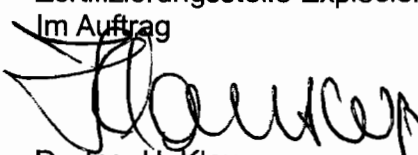
Hinweise für Herstellung und Betrieb

Die Hinweise für Herstellung und Betrieb bleiben bestehen.

Prüfbericht: PTB Ex 01-11276

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, 14. Dezember 2001

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Cooper Crouse-Hinds GmbH
z. Hd. Frau Frankhauser

Neuer Weg Nord 49
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:
Ihre Nachricht vom: 15.04.2008
Unser Zeichen:
Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann
Telefondurchwahl: +49 (0) 531-592-3515
Telefaxdurchwahl: +49 (0) 531-592-3505
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de

Datum: 6. Juni 2008

Normengenerationsänderung nach EN 60079-0 ff, EN 61241-0 ff Steuerschalter Typ / Control switch, type GHG 292 R.... und GHG 293 R.... PTB 99 ATEX 1163

Sehr geehrte Frau Frankhauser,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken,
den Steuerschalter Typ GHG 292 R.... und GHG 293 R....
mit folgenden Kennzeichnungen zu versehen:

 II 2 G Ex e d ia IIC T5 bzw. T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

Wir bitten Sie, diese Änderungen bei zukünftigen Ergänzungen mit aufzunehmen.

Translation

there are no safety-related objections from PTB to mark
the control switch, type GHG 292 R.... und GHG 293 R....

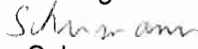
 II 2 G Ex e d ia IIC T5 bzw. T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag


Dr. Schumann
Regierungsrätin

600 00 9

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Cooper-Crouse Hinds GmbH
z. Hd. Frau Frankhauser

Neuer Weg Nord 49
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:
Ihre Nachricht vom: 25.02.2008
Unser Zeichen:
Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann
Telefondurchwahl: +49 (0) 531-592-3515
Telefaxdurchwahl: +49 (0) 531-592-3505
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de

Datum: 9. April 2008

Normengenerationsänderung nach EN 60079-0 ff, EN 61241-0 ff Steuerschalter Typ / Control switch, type GHG 294.... R.... und GHG 295.... R.... (Aluminium) PTB 99 ATEX 1163, 2. Ergänzung

Sehr geehrte Frau Frankhauser,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken,
den Steuerschalter Typ GHG 294.... R.... und GHG 295.... R.... (Aluminium)
mit folgenden Kennzeichnungen zu versehen:

 II 2 G Ex e d ia IIC T5 bzw. T6

Wir bitten Sie, diese Änderungen bei zukünftigen Ergänzungen mit aufzunehmen.

Translation

there are no safety-related objections from PTB to mark
the control switch, type GHG 294.... R.... und GHG 295.... R.... (Aluminium)

 II 2 G Ex e d ia IIC T5 bzw. T6

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag



Dr. Schumann
Regierungsrätin

Achtung! Neue Bankverbindung:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Cooper-Crouse Hinds GmbH
z. Hd. Frau Frankhauser

Neuer Weg Nord 49
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:
Ihre Nachricht vom: 19.05.2008
Unser Zeichen:
Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann
Telefondurchwahl: +49 (0) 531-592-3515
Telefaxdurchwahl: +49 (0) 531-592-3505
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de


Datum: 6. Juni 2008

Ergänzung für den staub-explosionsgefährdeten Bereich, EN 61241-0 ff Steuerschalter Typ / Control switch, type GHG 294.... R.... und GHG 295.... R.... (Aluminium) PTB 99 ATEX 1163, 2. Ergänzung

Sehr geehrte Frau Frankhauser,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken,
den Steuerschalter Typ GHG 294.... R.... und GHG 295.... R.... aus Aluminium auch in Bereichen einzusetzen, in denen damit zu rechnen ist, dass eine explosionsfähige Atmosphäre aus Staub/Luft-Gemischen gelegentlich auftritt.

Die Kennzeichnungen ändern sich in:

 II 2 G Ex e d ia IIC T5 bzw. T6


 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

Wir bitten Sie, diese Änderungen bei zukünftigen Ergänzungen mit aufzunehmen.

Translation

There are no safety-related objections from PTB to use the control switch, type GHG 294.... R.... and GHG 295.... R.... out of Aluminium in areas in which explosive atmosphere caused by air/dust mixtures are likely to occur.

Hence the marking changes into:

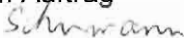
 II 2 G Ex e d ia IIC T5 bzw. T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag



Dr. Schumann
Regierungsrätin

600 00 9

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Cooper-Crouse Hinds GmbH
z. Hd. Frau Schölch

Neuer Weg Nord 49
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:
Ihre Nachricht vom: 15.10.2008
Unser Zeichen:
Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann
Telefondurchwahl: +49 (0) 531-592-3515
Telefaxdurchwahl: +49 (0) 531-592-3415
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de


Datum: 22.10.2008

Steuerschalter Typ GHG 292/293 und Typ GHG 294/295 PTB 99 ATEX 1163

Sehr geehrte Frau Schölch,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken,
in die Steuerschalter Typ GHG 292.... R...., GHG 293.... R...., GHG 294.... R.... und GHG 295.... R....
wahlweise – getrennt bescheinigte – Messinstrumente in der Zündschutzart Vergusskapselung "mb"
einzusetzen.

Die Kennzeichnung ändert sich in


 II 2 G Ex e d ia mb IIC T5 bzw. T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

Wir bitten Sie, diese Änderungen bei zukünftigen Ergänzungen mit aufzunehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag



Dr. Schumann
Regierungsrätin

600 00 0

Hausadresse, Lieferanschrift:
Bundesallee 100
38116 Braunschweig
Deutschland

Telefon (Zentrale): 0531 592-0
Telefax (Zentrale): 0531 592-9292
E-Mail (Zentrale): poststelle@ptb.de
Internet: <http://www.ptb.de>

Achtung! Neue Bankverbindung:

Bundeskasse Halle
Landeszentralbank Halle
Konto: 800 010 00
BLZ: 800 000 00

PTB Berlin-Charlottenburg
Abbestraße 2-12
10587 Berlin
Deutschland

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Postfach 33 45, 38023 Braunschweig

Cooper-Crouse Hinds GmbH
z. Hd. Herrn Grimm

Neuer Weg Nord 49
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:
Ihre Nachricht vom: 11.11.2010
Mein Zeichen:
Meine Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann
Telefondurchwahl: 0531/592-3515
Telefaxdurchwahl: 0531/592-3505
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de

Datum: 16.03.2011

Normengenerationsänderung nach EN 60079-1:2007

Produkt	Zulassung
Installationsschalter Typ GHG 273...R....	PTB 98 ATEX 3121
Steuerschalter Typ GHG 292.... R.... , GHG 293.... R...., GHG 294.... R.... und GHG 295.... R....	PTB 99 ATEX 1163
Schaltgerät Typ GHG 63. 1...R....	PTB 99 ATEX 1162

Sehr geehrter Herr Grimm,

Ihre Selbsterklärung zu den oben genannten Steuerschaltern auf Übereinstimmung mit der vorgenannten Norm hat die PTB zur Kenntnis genommen und den zugehörigen Prüfungsunterlagen beigefügt.

Für den Ein- und Anbau sind nur Komponenten zugelassen, die dem auf dem Deckblatt angegebenen Normenstand technisch entsprechen, für die Einsatzbedingungen geeignet sind und eine gesonderte Bescheinigung besitzen.

Wir bitten Sie, diese Änderungen bei einer zukünftigen Ergänzung mit aufzunehmen.

Translation

Your statement relating the above-named control switches concerning the conformity with the aforementioned standard was acknowledged by PTB and added to the related test documentation.

Any components attached or installed have to be of a technical standard that complies with the specifications on the cover sheet. They must be suited for the operating conditions, and be covered by a separate examination certificate.

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag



Dr. Schumann
Regierungsrätin